

Technics®

CD-Wechselspieler

SL-PD887/SL-PD687

Bedienungsanleitung



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

In der Abbildung ist das Modell SL-PD887 gezeigt.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes genau durch.



Lieber Kunde

Vielen Dank, daß Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung genau durch, um die Möglichkeiten des Gerätes richtig ausnutzen zu können und zu Ihrer Sicherheit.

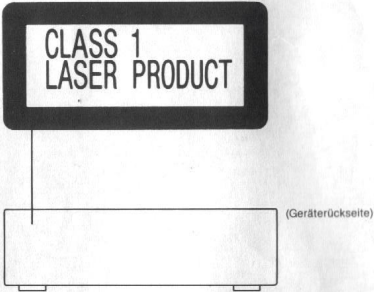
Diese Bedienungsanleitung ist für die Modelle SL-PD887 und SL-PD687.
Der Bedienungsanleitung ist jedoch die Beschreibung für die Bedienung des SL-PD887 zu Grunde gelegt.

Inhalt

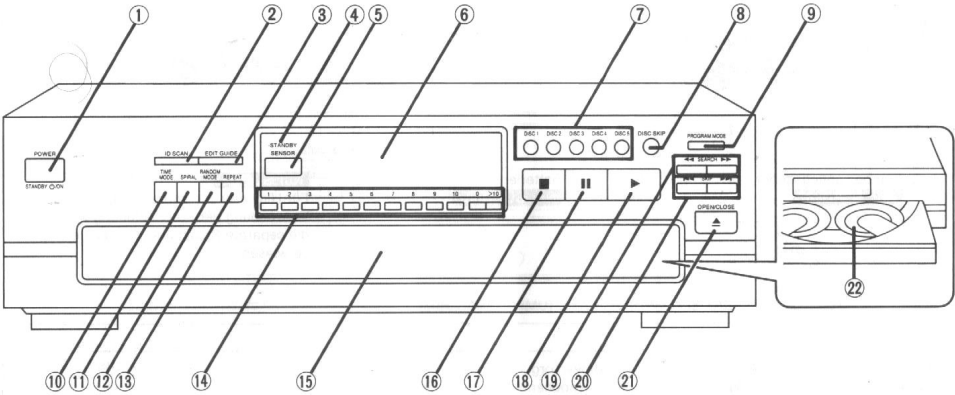
Bedienungselemente an der Gerätevorderseite	3
Anschlüsse	4
Grundbedienung	5
Programm wiedergabe	7
Zufallswiedergabe	8
Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel	9
Spiralwiedergabe	10
ID-Anspielfunktion Nur SL-PD887	11
Suchlauffunktion	11
Sprungfunktion	12
Wiederholfunktion	13
Zeitanzeige betriebsart	13
Editierfunktion Nur SL-PD887	14
Behandlung der CDs	15
Vorsichtshinweise für den Gerätetransport	16
Technische Daten	16
Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes	17
Liste von Fehlermöglichkeiten	18

WARNUNG!
DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEgebenEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

DANGER	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	(Inside of product)
ADVARSEL	USYNTLIG LASERSTRÅLING VED ÅPNING. UNNGÅ DIREKT UTSÆTTELSE FOR STRÅLING.	(Indersiden at apparatet)
VARO!	USYNTÄLLIG LASERSTRÅLING VED ÖPPNING. UNNGÅ DIREKT UTSÄTTELSE FÖR STRÅLING.	(Tuotteen sisällä)
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR UTKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	(Apparatens insida)
ADVARSEL	USYNTLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNESS OG SIKKERHEDSLÅS BRUTES. UNNGÅ UTSÆTTELSE FOR STRÅLING.	(Produktets inside)
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	(Im Inneren des Gerätes)



Bedienungselemente an der Gerätevorderseite



Nr.	Bezeichnung	Seite
①	Netzschalter (POWER, STANDBY ⏻ / ON) Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten oder in die Bereitschaftsstellung zu schalten. Auch in der Bereitschaftsstellung nimmt das Gerät etwas Strom auf.	5
②	ID-Anspieltaste (ID SCAN) Nur SL-PD887	11
③	Editiertaste (EDIT GUIDE) Nur SL-PD887	14
④	Bereitschaftsanzeige (STANDBY) Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, leuchtet diese Anzeige im Bereitschaftszustand und erlischt beim Einschalten des Netzschalters.	—
⑤	Fernbedienungssensor (SENSOR) Für SL-PD687 Auf dem Bedienungsfeld befindet sich keine Bezeichnung "SENSOR". Falls Sie einen Verstärker (oder Receiver) von Technics besitzen, kann dieses Gerät mit dieser Fernbedienung bedient werden. (Einige Fernbedienungen können nicht verwendet werden.)	—
⑥	Anzeigenfeld	—
⑦	CD-Tasten (DISC 1 – 5)	5
⑧	CD-Sprungtaste (DISK SKIP)	5, 12
⑨	Programmtaste (PROGRAM MODE)	7, 9

Nr.	Bezeichnung	Seite
⑩	Zeitanzeigetaste (TIME MODE)	13
⑪	Spiralwiedergabetaste (SPIRAL)	10
⑫	Zufallswiedergabetaste (RANDOM MODE)	8
⑬	Wiederholtaste (REPEAT)	13
⑭	Zahlentasten (1 – 10, 0, > 10)	6
⑮	CD-Schublade	5
⑯	Stoptaste (■)	6
⑰	Pausentaste (⏸)	6
⑱	Wiedergabetaste (▶)	6
⑲	Suchlauffasten (◀◀ SEARCH ▶▶)	11
⑳	Titelsprungtasten (◀◀ SKIP ▶▶)	12
㉑	Aus/Einfahrtaste (▲ OPEN/CLOSE)	5
㉒	Plattenteller (1 – 5)	5

Anschlüsse

Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

☐ Netzkabel 1
 ☐ Stereo-Verbindungskabel 1

☐ Fernbedienungsgeber 1
Nur SL-PD887

 (RAK-SL404WH)

☐ Batterien 2
Nur SL-PD887

 (UM-4, „AAA“, R03)

Nur SL-PD887

Für Hinweise zur Vorbereitung und für die Verwendung der Fernbedienung wird auf die separate Broschüre „Fernbedienung“ verwiesen.

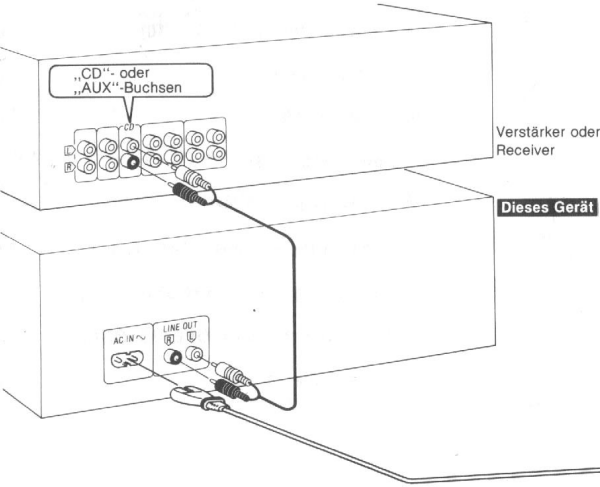
Kontrollieren Sie vor dem Anschließen, ob die Stromversorgung zu diesem Gerät und zu den anderen Systemkomponenten ausgeschaltet ist.

- In der nachstehenden Abbildung wird der Anschluß an einer Haushaltsnetzsteckdose gezeigt. Falls jedoch der verwendete Verstärker bzw. Receiver mit einer Netzsteckdose ausgerüstet ist, schließen Sie das Netzkabel an dieser Steckdose an.

Stereo-Verbindungskabel

weiß (L) rot (R)





Verstärker oder Receiver

Dieses Gerät

Netzsteckdose

Anschließen des Steckers

Auch bei richtigem Anschluß des Steckers kann je nach Bauart der Steckdose der Stecker etwas vorstehen (siehe folgende Abbildung). Die einwandfreie Funktion wird dadurch nicht beeinträchtigt.

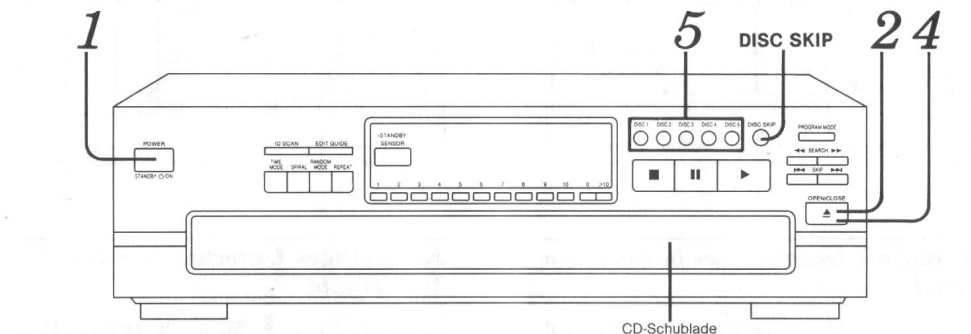


Stecker
ca. 6 mm
Steckerbuchse

Grundbedienung

Aufeinanderfolgende CD-Wiedergabe

Alle CDs werden nacheinander wiedergegeben, beginnend mit dem ersten Titel der gewählten CD.



Die nachstehenden Anweisungen sind für den Fall, wenn sich auf allen fünf Plattentellern des CD-Wechselspielers eine CD befindet.

1/ Drücken Sie den Netzschalter (POWER).
Das Gerät wird damit eingeschaltet.

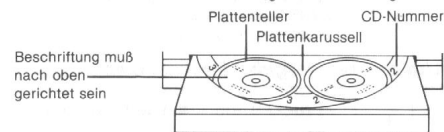
2/ Drücken Sie die Aus/Einfahrtaste (OPEN/CLOSE), um die CD-Schublade auszufahren.
Zeigt, daß die CD-Schublade ausgefahren ist.



Plattenteller, auf denen sich eine CD befindet.

3/ Legen Sie die CD(s) auf den bzw. die Plattenteller.

Es können zwei CDs eingelegt werden, durch Drücken der CD-Sprungtaste (DISK SKIP) wird das Plattenkarussell zum Einlegen weiterer CDs gedreht.



Bemerkung
Es dürfen nicht gleichzeitig eine 8cm-CD und eine 12cm-CD auf den gleichen Plattenteller gelegt werden.

VORSICHT
Die CD-Schublade darf beim Aus- und Einfahren nicht berührt und das Plattenkarussell darf nicht von Hand gedreht werden, weil sonst Betriebsstörungen auftreten können und die CDs beschädigt werden.

4/ Drücken Sie die Aus/Einfahrtaste (OPEN/CLOSE) nochmals, um die CD-Schublade einzufahren.

Bemerkung
Schließen Sie die CD-Schublade nicht mit der Hand.

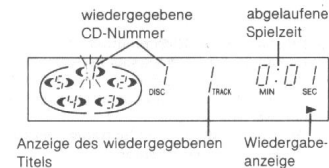
Wiedergabeposition (rot leuchtende Nummer)



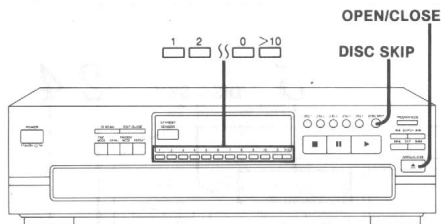
Leuchtet bei eingelegter CD. Falls sich keine CD auf dem Plattenteller befindet, erlischt die Anzeige wenn sich der Plattenteller in der Wiedergabeposition befindet.

5/ Drücken Sie die gewünschte CD-Taste (DISC 1-5).

Die Wiedergabe beginnt mit der gewählten CD. Falls sich auf dem eingestellten Plattenteller keine CD befindet, wird die CD des nächsten Plattentellers wiedergegeben.

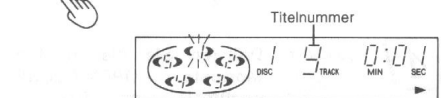


Der CD-Wechselspieler gibt alle Titel von allen eingelegten CDs wieder und die Wiedergabe wird nach der Wiedergabe des letzten Titels der letzten CD automatisch ausgeschaltet. Danach wird die erste CD in die Wiedergabeposition gedreht.



Direktwiedergabe eines bestimmten Titels

Wählen Sie den gewünschten Titel mit der bzw. den Zahlentasten.



Titelnummer von 1 bis 10:

Drücken Sie die entsprechende Zahlentaste.

Höhere Titelnummer als 10:

Drücken Sie zuerst die Taste „>10“ und dann die Zahlentasten für die Titelnummer.

Beispiel Titelnummer 20:

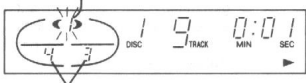
Drücken Sie die Taste „>10“ und danach die Taste „2“ und die Taste „0“.

Wechseln von CDs während der Wiedergabe

Während der Wiedergabe einer CD können die anderen CDs ohne Unterbrechung der Wiedergabe herausgenommen und andere CDs eingelegt werden.

① **Drücken Sie die Aus/Einfahrtaste (OPEN/CLOSE), um die CD-Schublade auszufahren.**

wiedergegebene CD



CDs die gewechselt werden können

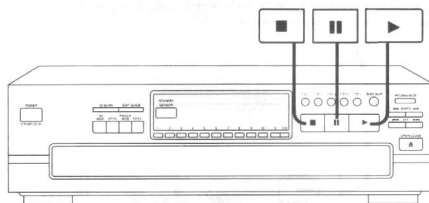
② **Drücken Sie die CD-Sprungtaste (DISK SKIP), um das Plattenkarussell zum Wechseln der CDs zu drehen.**

Das Karussell wird um eine CD gedreht. Bei nochmaligem Drücken der Taste wird das Karussell in die Gegenrichtung um zwei CDs gedreht.

③ **Drücken Sie die Aus/Einfahrtaste (OPEN/CLOSE), um die CD-Schublade einzufahren.**

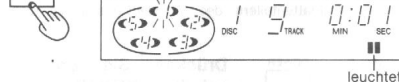
Bemerkung

Falls eine CD bei geöffneter CD-Schublade wiedergegeben wird, kann nicht auf die Wiedergabe einer anderen CD umgeschaltet werden.



Kurzzeitiges Unterbrechen der Wiedergabe

Drücken Sie die Pausentaste ■.



Um die Wiedergabe fortzusetzen

Drücken Sie die Wiedergabetaste ▶.



Ausschalten der Wiedergabe

Drücken Sie die Stoptaste ■.

Auf der Anzeige werden die Gesamtzahl und die Gesamtspielzeit der wiedergegebenen CD gezeigt.

Gesamtzahl
wiedergegebene CD Gesamtspielzeit



Die angezeigte Gesamtspielzeit schließt die Zwischenzeiten zwischen den Titeln ein. Aus diesem Grund kann die angezeigte Gesamtspielzeit etwas länger sein als die auf der CD angegebene Gesamtspielzeit.

Um die Wiedergabe fortzusetzen

Drücken Sie die Wiedergabetaste ▶.



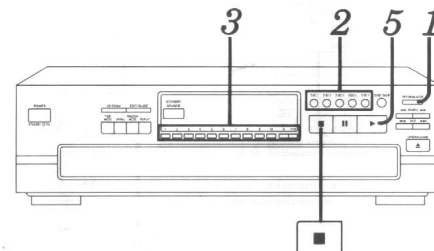
VORSICHT

Verändern Sie den Aufstellungsort nicht, wenn sich noch eine CD im CD-Wechselspieler befindet. Falls sich die CD aus dem Plattenteller löst, kann sie zerkratzt werden und beim CD-Wechselspieler können Betriebsstörungen auftreten.

(Siehe „Vorsichtshinweise für den Gerätetransport“ auf Seite 16.)

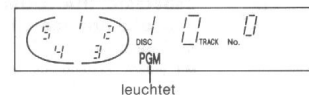
Programmwiedergabe

Sie können ein Titelprogramm von insgesamt 32 Titeln in beliebiger Reihenfolge von allen fünf CDs zusammenstellen.



1/ PROGRAM MODE [Bei ausgeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Programm-taste (PROGRAM MODE), so daß die Anzeige „PGM“ leuchtet.

Durch jeden Tastendruck wird die Anzeige wie folgt umgeschaltet.
PGM → DEL → (aus)



2/ Drücken Sie die gewünschte CD-Taste (DISC 1 – 5).

Beispiel:
Drücken Sie für die dritte CD die Taste „DISC 3“.



gewählte CD-Nummer

Die Anzeige „AL“ bedeutet, daß alle Titel der CD gewählt sind.

Um nur die CD-Nummern zu programmieren, können Sie den obenstehenden Schritt wiederholen. (Bei jedem Schritt nimmt die Programmschrittanzeige um eins zu.)

3/ Drücken Sie die Zahlen-taste(n), um die Titelnummer einzugeben.

Beispiel:
Zum Einstellen der Titelnummer 20 die Taste „>10“ und danach die Taste „2“ und „0“ drücken.



gewählte Titelnummer Programmschritt

4/ Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um alle gewünschten Titel zu programmieren.

Falls eine nicht eingelegte CD oder ein nicht vorhandener Titel programmiert wird, leuchtet bei geöffneter CD-Schublade oder unmittelbar nach dem Schließen die entsprechende Anzeige und die Eingabe wird als Programmschritt gezählt. Bei der Wiedergabe wird eine nicht existierende Eingabe annulliert.



Bei Eingabe des 33. Titels erscheint die Anzeige „-F“ (voll).

5/ Drücken Sie die Wiedergabetaste ▶, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Sie können weitere Titel auch während der Wiedergabe durch Wiederholen der Schritte 2 und 3 programmieren.

Löschen des gesamten Titelprogramms

[Bei ausgeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Stoptaste ■.



Ausschalten der Programmwiedergabe

[Bei ausgeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Programm-taste (PROGRAM MODE) zweimal.

Damit wird der CD-Wechselspieler auf die aufeinanderfolgende Titelwiedergabe umgeschaltet.

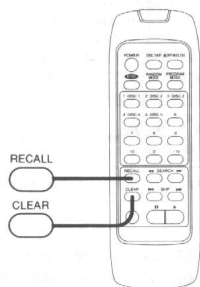
Die programmierten Titel bleiben auch nach dem Ausschalten der Programmwiedergabe gespeichert solange bis sie gelöscht werden. Nach einer Programmwiedergabe ist es deshalb möglich eine andere Wiedergabebetriebsart zu verwenden (außer Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel) und dann später wieder auf die Programmwiedergabe umzuschalten.

Beim Austausch einer CD wird das Programm mit der neuen CD wiedergegeben. Falls nicht existierende Programmeingaben vorhanden sind, werden diese annulliert.

Hinweis:

Die Programmbetriebsart und der Programminhalt bleiben auch nach dem Ausschalten des Gerätes gespeichert. Falls jedoch das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird, oder die Stromversorgung auf eine andere Weise für längere Zeit unterbrochen bleibt, werden die Programmdateien gelöscht.

Fernbedienungsbetrieb Nur SL-PD887



Bestätigung der programmierten Titel



Drücken Sie die Abrufttaste (RECALL).

Bei jedem Drücken der Abrufttaste (RECALL) wird die programmierte CD und Titelnnummer nacheinander in der Eingabereihenfolge angezeigt.



Löschen eines Titels aus dem Programm



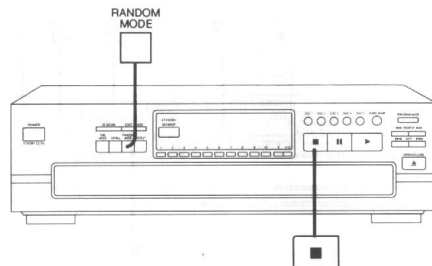
Drücken Sie die Lösch Taste (CLEAR).

Mit jedem Tastendruck der Lösch Taste (CLEAR) wird der zuletzt programmierte Titel gelöscht.

Um einen Titel in der Mitte des Programms zu löschen, müssen Sie die Abrufttaste (RECALL) drücken, um den zu löschenden Titel auf der Anzeige anzuzeigen und danach die Lösch Taste (CLEAR) innerhalb von drei Sekunden drücken.

Zufallswiedergabe

Alle Titel werden einmal in Zufallsreihenfolge wiedergegeben. Es gibt die folgenden zwei Arten von Zufallswiedergabe.



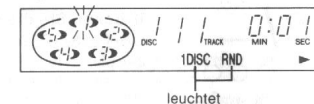
Zufallswiedergabe einer CD

Alle Titel der gewählten CD werden in Zufallsreihenfolge wiedergegeben. Danach wird von den übrigen CDs eine andere CD nach Zufall gewählt und alle Titel dieser CD in Zufallsreihenfolge wiedergegeben.



[Bei aus- oder eingeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Zufallswiedergabetaste (RANDOM MODE), so daß die Anzeige „1 DISC RND“ aufleuchtet.

Mit jedem Tastendruck wird zwischen den Anzeigen 1 DISC RND → FULL RND → (aus) umgeschaltet.



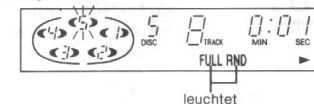
Zufallswiedergabe von allen CDs

Die Wiedergabetitel werden von allen CDs in Zufallsreihenfolge ausgewählt. Die einzelnen Titel werden nur einmal wiedergegeben.



[Bei aus- oder eingeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Zufallswiedergabetaste (RANDOM MODE), so daß die Anzeige „FULL RND“ aufleuchtet.

Mit jedem Tastendruck wird zwischen den Anzeigen 1 DISC RND → FULL RND → (aus) umgeschaltet.



Wenn alle Titel von allen CDs wiedergegeben sind, wird die Wiedergabe automatisch ausgeschaltet.

Ausschalten der Zufallswiedergabe

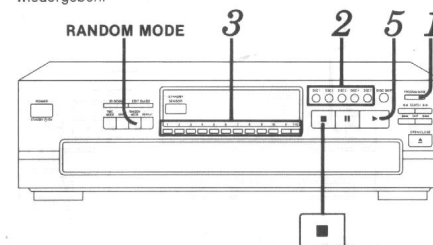


Drücken Sie die Stoptaste ■.

Die Anzeige „1 DISC RND“ bzw. „FULL RND“ erlischt.

Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel

Sie können bis zu 32 Titel wählen, die Sie nicht wiedergeben wollen und dann die verbleibenden Titel in aufeinanderfolgender Reihenfolge, oder in Zufallsreihenfolge einer oder aller CDs wiedergeben.

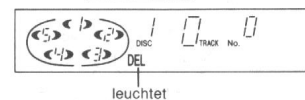


1



[Bei ausgeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM MODE), so daß die Anzeige „DEL“ aufleuchtet.

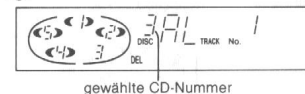
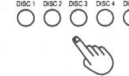
Mit jedem Tastendruck wird die Anzeige wie folgt umgeschaltet:
PGM → DEL → (aus)



2

Drücken Sie eine CD-Taste (Disc 1-5).

Zum Beispiel:
Drücken Sie die CD-Taste (Disc 3), um die dritte CD zu eliminieren.

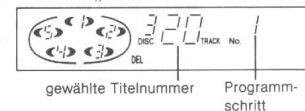


Die Anzeige „AL“ bedeutet, daß alle Titel der CD gewählt sind.
Um die Wiedergabe ganzer CDs zu eliminieren, können Sie den obenstehenden Schritt wiederholen. (Bei jedem Schritt nimmt die Programmschrittanzeige um eins zu.)

3

Drücken Sie die Zahlentaste(n), um bestimmte Titel zu wählen.

Beispiel:
Zum Eliminieren des 20. Titels drücken Sie die Tasten „>10“, „2“ und „0“.



4

Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um alle weiteren unerwünschten Titel zu eliminieren.

Falls eine nicht eingelegte CD oder ein nicht vorhandener Titel gewählt wird, leuchtet bei geöffneter CD-Schublade oder unmittelbar nach dem Schließen die entsprechende Anzeige und die Eingabe wird als Programmschritt gezählt. Bei der Wiedergabe wird eine nicht existierende Eingabe annulliert.



5



Drücken Sie die Wiedergabetaste ►, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Um weitere unerwünschte Titel während der Wiedergabe zu eliminieren, können Sie die Schritte 2 und 3 wiederholen.

Zufallswiedergabe der verbleibenden Titel

[Führen Sie die vorstehenden Bedienungsschritte bis zum Schritt 4 aus]

Und drücken Sie die Zufallswiedergabetaste (RANDOM MODE), für die Zufallswiedergabe einer CD, oder drücken Sie die Zufallswiedergabetaste (RANDOM MODE) zweimal, für die Zufallswiedergabe aller CDs.

Löschen der Programmierung der eliminierten Titel



[Bei ausgeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Stoptaste ■.

Ausschalten der Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel



[Bei ausgeschalteter Wiedergabe]
Drücken Sie die Programmtaste (PROGRAM MODE).

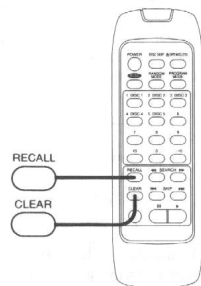
Damit wird der CD-Wechselspieler auf die aufeinanderfolgende Titelwiedergabe umgeschaltet.

Die zum Eliminieren gewählten Titel bleiben auch nach dem Ausschalten der Wiedergabe gespeichert, solange bis sie gelöscht werden. Nach einer Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel ist es deshalb möglich eine andere Wiedergabebetriebsart zu verwenden (außer Programm-wiedergabe) und dann später wieder auf die Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel umzuschalten. Beim Austausch einer CD werden die eingestellten Titel der neuen CD für die Wiedergabe eliminiert. Falls nicht existierende Eingaben vorhanden sind, werden diese annulliert.

Hinweis:

Die Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel und der Programminhalt bleiben auch nach dem Ausschalten des Gerätes gespeichert. Falls jedoch das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird, oder die Stromversorgung auf eine andere Weise für eine längere Zeit unterbrochen bleibt, werden die Programmdateien gelöscht.

Fernbedienungsbetrieb Nur SL-PD887



Bestätigung der nicht wiedergegebenen Titel



Drücken Sie die Abruftaste (RECALL).

Bei jedem Drücken der Abruftaste (RECALL) wird die gewählte CD und Titelnnummer nacheinander in der Eingabereihenfolge angezeigt.



Löschen eines Titels von den programmierten nicht wiedergegebenen Titeln



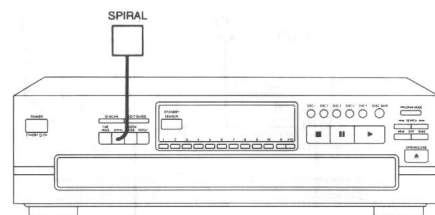
Drücken Sie die Löschaste (CLEAR).

Mit jedem Tastendruck der Löschaste (CLEAR) wird der zuletzt eingegebene Titel gelöscht.

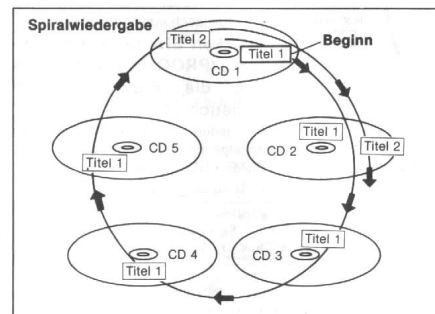
Um einen Titel in der Mitte des Programms zu löschen, müssen Sie die Abruftaste (RECALL) drücken, um den zu löschenden Titel auf der Anzeige anzuzeigen und danach die Löschaste (CLEAR) innerhalb von drei Sekunden drücken.

Spiralwiedergabe

Zuerst wird der erste Titel von allen eingelegten CDs wiedergegeben, danach der zweite Titel usw. (Siehe nachstehende Abbildung.)

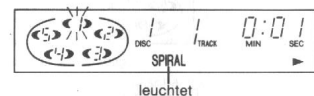


Beispiel: Beginn mit der CD 1



[Bei aus- oder eingeschalteter Wiedergabe] **Drücken Sie die Spiralwiedergabetaste (SPIRAL).**

Die Spiralwiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der sich in der Wiedergabeposition befindlichen CD.



Nach einmaliger Wiedergabe aller Titel von allen CDs wird die Wiedergabe ausgeschaltet.

Hinweis:

Falls sich auf einer CD weniger Titel befinden, wird diese CD übersprungen und die verbleibenden Titel der übrigen CDs werden wiedergegeben.

Ausschalten der Spiralwiedergabe



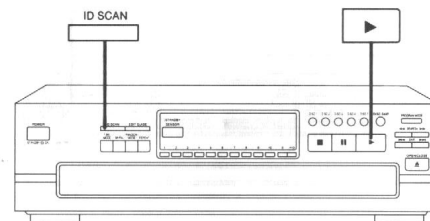
Drücken Sie die Spiralwiedergabetaste (SPIRAL) nochmals.

Die Anzeige „SPIRAL“ erlischt.

Der CD-Wechselspieler wird damit auf die normale Wiedergabe aufeinanderfolgenden Titel, beginnend mit dem laufenden Titel der wiedergegebenen CD umgeschaltet.

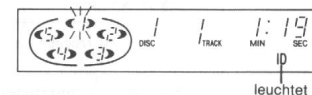
ID-Anspielfunktion Nur SL-PD887

Mit dieser Funktion kann einfach nach einem bestimmten Titel gesucht werden. Die Suche beginnt vom Anfang eines Titels und wenn eine Stelle mit hohem Pegel gefunden wird, wird diese für 10 Sekunden wiedergegeben. Die Reihenfolge der Anspielfunktion ist gleich wie für die Wiedergabe.



Drücken Sie die ID-Anspieltaste (ID SCAN).

Die Suche nach einer Stelle mit hohem Pegel beginnt.



Wenn der gewünschte Titel gefunden ist.



Drücken Sie die Wiedergabetaste

Der Titel wird von Anfang an wiedergegeben.

Ausschalten der ID-Anspielfunktion



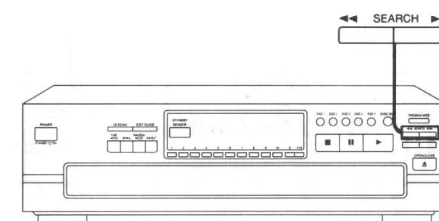
Drücken Sie bei eingeschalteter Funktion die ID-Anspieltaste (ID SCAN).

Damit erlischt die Anzeige „ID“.

Die Wiedergabe wird vom gerade wiedergegebenen Titel an fortgesetzt.

Suchlauffunktion

Zum Auffinden bestimmter Stellen kann eine CD rasch in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung abgesucht werden.



[Während der Wiedergabe und bei eingeschalteter Pause]

Halten Sie die Suchlauffaste (SEARCH << oder >>) gedrückt.

<<: Suchlauf in Rückwärtsrichtung
>>: Suchlauf in Vorwärtsrichtung
Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben. Der CD-Wechselspieler wird in den vorherigen Betriebszustand (Wiedergabe bzw. Pause) zurückgeschaltet.

Bei der Wiedergabe aufeinanderfolgender Titel:

Der Suchlauf erstreckt sich in Vorwärtsrichtung über alle CDs und in Rückwärtsrichtung nur über die laufende CD.

In den anderen Wiedergabearten:

Der Suchlauf in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung erstreckt sich nur über den laufenden Titel.

Hinweis:

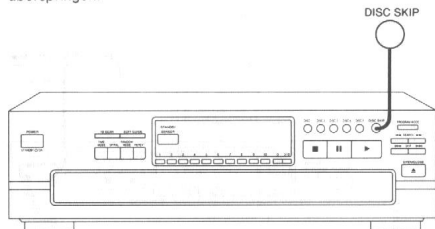
Der Suchlauf beginnt langsam, wenn die Taste für mehr als 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, erhöht sich die Suchlaufgeschwindigkeit.

Während der Wiedergabe wird der Lautstärkepegel um 12 dB d.h. einen Viertel herabgesetzt.

Sprungfunktion

Überspringen von CDs

Verwenden Sie die Funktion um bei der Wahl einer CD für die Wiedergabe oder zum Einlegen und Herausnehmen eine CD zu überspringen.



Diese Funktion können Sie bei ausgeschalteter Wiedergabe, bei der normalen Wiedergabe, der Zufallswiedergabe und der Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel verwenden.

Drücken Sie die CD-Sprungtaste (DISC SKIP), um das Plattenkarussell zu drehen.



CD in der Wiedergabeposition

Bei ausgeschalteter Wiedergabe:

Bei geschlossener CD-Schublade wird das Plattenkarussell durch Drücken der CD-Sprungtaste (DISC SKIP) um eine Position gedreht.

Bei geöffneter CD-Schublade wird das Plattenkarussell durch Drücken der CD-Sprungtaste (DISC SKIP) um zwei Positionen gedreht.

Während der Wiedergabe:

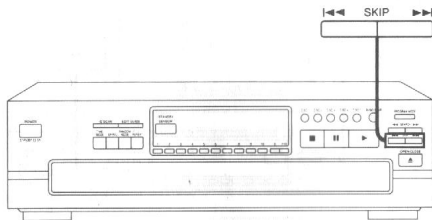
Bei geschlossener CD-Schublade wird die CD durch Drücken der CD-Sprungtaste (DISC SKIP) gewechselt und die Titel der nächsten CD wiedergegeben.

Falls sich in der nächsten Position keine CD im Plattenkarussell befindet, wird die nächste CD wiedergegeben.

Bei geöffneter CD-Schublade wird das Plattenkarussell durch Drücken der CD-Sprungtaste (DISC SKIP) um eine Position gedreht. Durch nochmaliges Drücken der Taste wird das Plattenkarussell in die Gegenrichtung gedreht, so daß außer der gerade wiedergegebenen CD alle CDs ausgewechselt werden können.

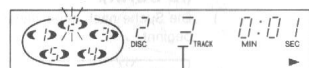
Überspringen von Titeln

Verwenden Sie diese Funktion um bei der Wahl eines Titels für die Wiedergabe andere Titel zu überspringen.



Drücken Sie die Titelsprungtaste (SKIP) << oder >>.

<<: Titelsprung in Rückwärtsrichtung
>>: Titelsprung in Vorwärtsrichtung



wiedergegebene Titelnnummer

Bei normaler Wiedergabe, Programmwiedergabe und Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel:

Bei der normalen Wiedergabe aufeinanderfolgender Titel können Sie nur Titel innerhalb der wiedergegebenen CD überspringen. Bei der Programmwiedergabe können Sie nur programmierte Titel überspringen.

Bei der Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel können Sie nur Titel der wiedergegebenen CD, außer den eliminierten Titeln, überspringen.

<<: Die Wiedergabe springt an den Beginn des gerade wiedergegebenen Titels. Falls die Taste nochmals in rascher Folge gedrückt wird, springt die Wiedergabe zum vorhergehenden Titel.

Beachten Sie, daß Sie bei einem Titelsprung in Rückwärtsrichtung den gerade wiedergegebenen Titel auch mitzählen müssen.

>>: Die Wiedergabe springt bei jedem Drücken der Taste um einen Titel in Vorwärtsrichtung.

Während der Zufallswiedergabe:

<<: Die Wiedergabe springt an den Beginn des gerade wiedergegebenen Titels.

>>: Die Wiedergabe springt an den Beginn des nächsten Titels in Zufallsreihenfolge.

Während der Spiralwiedergabe:

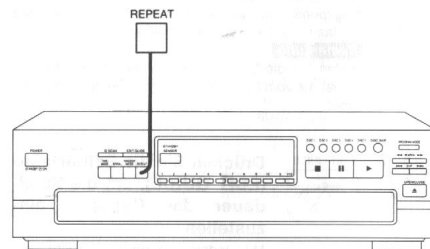
<<: Die Wiedergabe springt an den Beginn des gerade wiedergegebenen Titels.

>>: Die Wiedergabe springt an den Titelbeginn der nächsten CD.

Ein Titelsprung ist auch bei ausgeschalteter Wiedergabe oder bei eingeschalteter Pause möglich.

Wiederholfunktion

Die Wiedergabe wird in der eingestellten Betriebsart endlos fortgesetzt.



[Vor oder während der Wiedergabe]
Drücken Sie die Wiederholtaste (REPEAT).



leuchtet

Während der normalen Wiedergabe aufeinanderfolgender Titel:

Alle Titel von allen CDs werden wiederholt.

Während der Programmwiedergabe:

Nur die programmierten Titel werden in der programmierten Reihenfolge wiederholt.

Während der Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel:

Die CDs und die Titel, außer der eliminierten, werden wiederholt.

Während der Zufallswiedergabe:

Nach der Wiedergabe aller Titel von allen CDs werden die Titel in einer neuen Zufallsreihenfolge wiederholt. Die Wiedergabereihenfolge ändert sich jedes Mal.

Während der Spiralwiedergabe:

Alle Titel von allen CDs werden in der spiralförmigen Reihenfolge wiederholt.

Ausschalten der Wiederholbetriebsart

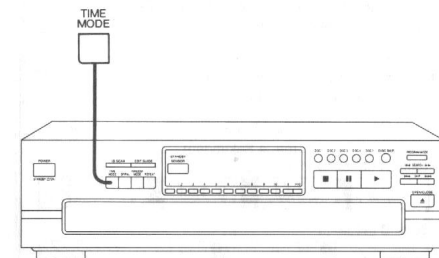
Drücken Sie die Wiederholtaste (REPEAT) nochmals.

Die Anzeige „“ erlischt.



Zeitanzegebetriebsart

Die verschiedenen Zeiten der gegenwärtigen CD können angezeigt werden.



[Während der Wiedergabe oder bei eingeschalteter Pause]

Drücken Sie die Zeitanzeigetaste (TIME MODE).

Mit jedem Tastendruck wird die Anzeige wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt umgeschaltet.

- 1 Titelnnummer und abgelaufene Spielzeit des wiedergegebenen Titels
- 2 Gesamtrestspielzeit der CD
- 3 Titelnnummer und Gesamtrestspielzeit des wiedergegebenen Titels
- 4 gesamte abgelaufene Spielzeit der CD

In allen Wiedergabebetriebsarten:

Bei einer Titelanzahl von mehr als 20 wird die Anzeige ③ als „--“ gezeigt.

Bei der Programmwiedergabe, Wiedergabe einer Titelfolge durch Löschen unerwünschter Titel, Zufallswiedergabe und Spiralwiedergabe:

Mit jedem Tastendruck wird zwischen der Anzeige ① und ③ umgeschaltet.

Nur SL-PD887

Bei eingeschalteter Editierfunktion:

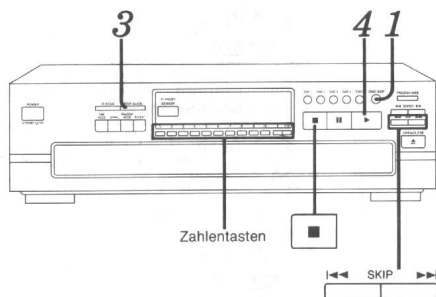
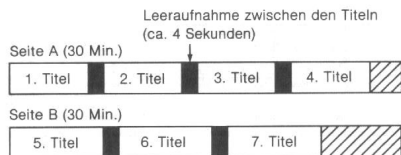
Die Restspielzeit auf der Seite A oder der Seite B wird in der Anzeige ② und die abgelaufene Spielzeit für die Seite A oder die Seite B wird in der Anzeige ④ gezeigt.

Nach einer Unterbrechung erscheint beim Fortsetzen der Wiedergabe die Anzeige ①.

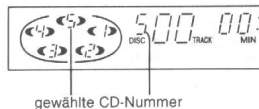
Für Cassettenaufnahmen kann der CD-Wechselspieler die Titel für die Cassettenseiten A und B entsprechend der Cassettenspieldauer programmieren, so daß bei der Aufnahme keine Titel unterbrochen werden.

Zwischen den Titeln wird außerdem eine Leeraufnahme von 4 Sekunden Dauer einprogrammiert.

Beispiel: Aufnahme einer CD mit 7 Titeln auf eine 60-Minuten-Cassette



1 Drücken Sie die CD-Sprungtaste (DISC SKIP) um die CD für die Aufnahme zu wählen.



2 Bereiten Sie das Cassettendeck für die Aufnahme vor.

Stellen Sie die Dolby-Rauschunterdrückung, die Wiedergabebetriebsart, den Aufnahme-Aussteuerungspegel usw. ein, wie in der Bedienungsanleitung für das Cassettendeck beschrieben.

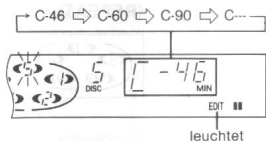
Bemerkung

Stellen Sie die Cassette vollständig um, so daß die Aufnahme vom Cassettenanfang an gemacht werden kann.

3 EDIT GUIDE

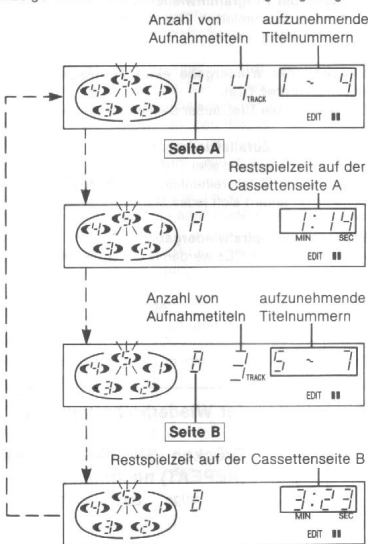
Drücken Sie die Editiertaste (EDIT GUIDE), um die Spieldauer der Cassette einzustellen.

Mit jedem Tastendruck wird die Cassettenspieldauer wie folgt umgeschaltet. Stellen Sie die Spieldauer für die verwendete Cassette ein.



Es ist auch möglich die Spieldauer genauer einzustellen. (Siehe Anweisungen auf der nächsten Seite.)

Auf der Anzeige werden die Aufnahmetitel wie folgt angezeigt:



Dieses Beispiel ist für die Aufnahme der CD 5. Die Titel 1 bis 4 werden auf der Cassettenseite A und die Titel 5 bis 7 werden auf der Cassettenseite B aufgenommen.

4

[Schalten Sie das Cassettendeck auf Aufnahme.]

Drücken Sie unmittelbar danach die Wiedergabetafte ▶.

Nach der Aufnahme des letzten Titels auf der Cassettenseite A wird der CD-Wechselspieler auf Pause umgeschaltet. Spulen Sie die Cassette an den Anfang der Seite B um und wenden Sie gegebenenfalls die Cassette und wiederholen Sie den Bedienungsschritt 4.

Wenn alle programmierten Titel aufgenommen sind, wird die Wiedergabe und die Editierfunktion des CD-Wechselspielers ausgeschaltet.

Eingabe einer anderen Cassettenspielfzeit als 46, 60 oder 90 Minuten

1. Stellen Sie im 3. Schritt „C-...“ ein.
2. Geben Sie die Gesamtspielfzeit der Cassette (1 bis 99 Minuten) mit den Zahlentasten ein.

Beispiel:

Drücken Sie die Taste „5“ und „2“ für eine 52-Minuten-Cassette.

Die Cassettenspieldauer kann auch mit den Titelsprungtasten ◀◀ SKIP ▶▶ eingegeben werden. Drücken Sie die Titelsprungtaste ◀◀ oder ▶▶ nachdem Sie „C-46“, „C-60“, „C-90“ oder „C-...“ eingestellt haben.

Beispiel:

Für eine 52-Minuten-Cassette wählen Sie „C-46“ und halten Sie die Titelsprungtaste ▶▶ gedrückt, bis die Anzeige „52“ erscheint.

Die maximale Spielfzeit für das Editieren beträgt 99 Minuten.

Ausschalten der Aufnahme



Drücken Sie die Stoptaste ■ des CD-Wechselspielers und danach die Stoptaste des Cassettendecks.

Bemerkung

Es ist möglich, daß am Ende eines Titels der Beginn des nächsten Titels mitaufgenommen wird.

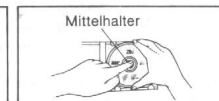
Behandlung der CDs

Nur Compact-Discs mit dieser Bezeichnung können in diesem Gerät verwendet werden:



Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung

Drücken Sie zum Öffnen einer CD-Schutzbox leicht gegen die obere und untere Seite und öffnen Sie den Deckel. Um die Disc aus der Box zu entfernen, den mittleren Halter niederdrücken, dann die Disc an den Rändern anfassen und herausheben.



Um die Disc wieder in die Box zu legen, diese mit nach oben weisender Beschriftung einlegen und in der Mitte nach unten drücken.

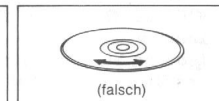
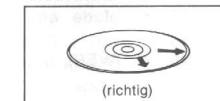
CDs an den Rändern anfassen, damit die Oberfläche nicht durch Fingerabdrücke verschmutzt wird. Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer können Tonausfälle und Verzerrungen verursachen.



Weder Schallplatten-Reinigungspräparat, Benzin, Verdünnungsmittel, Flüssigkeiten zum Vermeiden von statischer Elektrizität noch irgend ein anderes Lösungsmittel verwenden.

Falls die Oberfläche schmutzig ist, diese mit einem weichen, feuchten (nur Wasser) Tuch abwischen.

Beim Abwischen mit dem Tuch stets von der Mitte nach außen wischen, d.h. nicht in einer kreisförmigen Bewegung wie bei normalen Schallplatten.



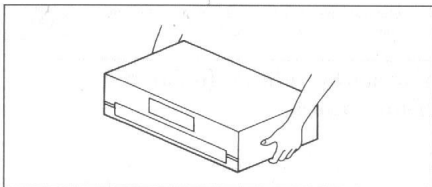
Wenn CDs von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum gebracht werden, kann sich ein Beschlag auf den CDs bilden. Diesen Beschlag mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch abwischen, bevor die CDs verwendet werden.

Die Etikettseite nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibgerät beschriften.

Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung

Darauf achten, die CDs in der Schutzbox aufzubewahren, um sie vor Staub, Kratzern und Verwellung zu schützen. CDs nicht an folgenden Orte aufbewahren:

- 1) Orte, die direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt sind,
- 2) feuchte oder staubige Orte,
- 3) Orte in unmittelbarer Nähe einer Wärmequelle oder eines Heizgerätes,
- 4) im Handschuhfach oder auf der Heckablage eines Autos.



VORSICHT

Wenn Sie den CD-Wechselspieler an einem anderen Ort aufstellen möchten, führen Sie bitte die untenstehenden „Vorbereitungen zum Herumtragen des Gerätes“ aus.

Falls diese Vorbereitungen nicht richtig ausgeführt werden, können die CDs und der CD-Wechselspieler beschädigt werden.

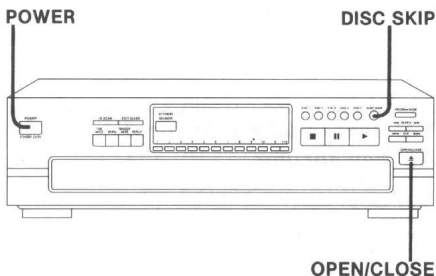
Vorbereitungen zum Herumtragen des Gerätes

Entfernen Sie alle CDs aus dem CD-Wechselspieler, so daß die Plattenteller frei sind.

Gehen Sie wie folgt vor:

- ① Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um das Gerät auszuschalten.
- ② Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um das Gerät einzuschalten.
- (Falls sich eine CD in der Wiedergabeposition befindet, wird sie auf den Plattenteller zurückgelegt.)
- ③ Drücken Sie die Aus/Einfahrtaste (OPEN/CLOSE), um die CD-Schublade auszufahren.
- ④ Drücken Sie die CD-Sprungtaste (DISC SKIP), um die Plattenteller zum Entfernen aller CDs zu drehen.
- ⑤ Drücken Sie die Aus/Einfahrtaste (OPEN/CLOSE), um die CD-Schublade einzufahren.
- ⑥ Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um das Gerät auszuschalten.

Falls Sie irrtümlicherweise eine andere Taste gedrückt haben, wiederholen Sie das Vorgehen vom Schritt ① an.



Technische Daten

■ **Audio**

Kanalanzahl	2 (links und rechts, stereo)
Frequenzgang	2–20.000 Hz ± 1 dB
Ausgangsspannung	2 V (bei 0 dB)
Dynamikbereich	92 dB
Signal-Rauschabstand	100 dB
Gesamtklirrfaktor	0,007 % (1 kHz, 0 dB)
Gleichlaufschwankungen	unterhalb der Meßbarkeit
D-A-Wandler	MASH (1 Bit)
Ausgangsimpedanz	ca. 1 k Ω
Lastimpedanz	mehr als 10 k Ω

■ **Laserabtaster**

Wellenlänge	780nm
-------------	-------

■ **Allgemeines**

Leistungsaufnahme	12 W
Stromversorgung	Wechselstrom AC 50/60 Hz, 230–240 V
Abmessungen (B $\times$ H $\times$ T)	430 $\times$ 125 $\times$ 370 mm
Gewicht	4,6 kg

Bemerkung:

Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.
Die angegebenen Gewichts- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.

MASH ist ein Firmenzeichen von NTT.

Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:

- direkter Sonneneinstrahlung
- hohen Temperaturen
- hoher Luftfeuchtigkeit
- starken Vibrationen
- unebener Aufstellungsfläche. (Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen horizontalen Fläche auf.)

Durch die vorgenannten Bedingungen können das Gehäuse und andere Teile beschädigt werden, so daß die Lebensdauer des Gerätes herabgesetzt wird.

Belüftung

Stellen Sie das Gerät an einem gut durchlüfteten Ort und mindestens 10 cm von einer Wand usw. auf.

Schwere Gegenstände

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzkabel.

Versorgungsspannung

Als Stromquelle eine gewöhnliche Netzsteckdose benutzen

- Wechselstrom 220/230 Volt, 50 Hz.
 - Es kann keine Gleichstromquelle benutzt werden.
- An gewissen Orten, wie z. B. auf einem Schiff, wird evt. auch Gleichstrom verwendet. Bevor Sie dieses Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, daß es sich um eine Wechselstromsteckdose handelt.

Netzkabel

- Das Netzkabel darf keine Einschnitte oder Scheuerstellen aufweisen und muß richtig angeschlossen sein, weil sonst ein Brand oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann. Das Netzkabel darf nicht zu stark gebogen oder gezogen werden.
- Zum Herausziehen des Netzsteckers darf nicht am Netzkabel gezogen werden, weil die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Halten Sie beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer den Stecker fest.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen an, weil ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.

Fremdkörper

- Es dürfen keine Fremdkörper, wie Nadeln, Münzen, kleine Schraubenzieher usw. durch die Entlüftungsöffnungen gesteckt werden, weil sonst ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann oder Gerätestörungen verursacht werden können.
- Seien Sie besonders vorsichtig, daß keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden, weil dadurch ein Brand verursacht oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann. (Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.)
- Sprühen Sie keine Insektenschutzmittel gegen das Gerät, weil solche Sprays Gase enthalten können, die sich entzünden können.

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Insektenschutzmittel, Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel, weil die Gehäuseoberfläche durch solche Mittel verfärbt oder getrübt werden kann.

Pflege

Reinigen Sie das Gehäuse und die Regler mit einem weichen, mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch.

Verwenden Sie keine Reinigungspulver oder Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzin.

Reparatur

- Führen Sie bei einer Störung am Gerät keine Reparaturen aus. Das Gerät darf auch nicht auseinandergenommen oder umgebaut werden, weil die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Falls während des Betriebs die Tonübertragung plötzlich unterbrochen wird, die Anzeigelampen erlöschen, Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch festgestellt wird, schalten Sie unverzüglich das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel ab, und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder einer anerkannten Reparaturdienststelle in Verbindung.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen, weil sonst die Gerätelebensdauer verkürzt werden kann.

Weitere Hinweise

Das Gerät nicht an folgenden Orten aufstellen:

- In der Nähe von Geräten, die ein starkes Magnetfeld erzeugen,
- auf wärmeerzeugenden Geräten oder an Orten, die hohen Temperaturen (höher als 35°C) ausgesetzt sind,
- an extrem kalten Orten (weniger als 5°C),
- in der Nähe eines Tuners oder eines Fernsehgerätes (weil Ton- und Bildstörungen auftreten können).

Beim Herumtragen oder Aufbewahren des Gerätes darf dieses keinen starken Stößen ausgesetzt werden.

Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die CDs immer aus dem Gerät genommen werden.

Das Gerät an einem vibrationsfreien Ort aufstellen.

- Das Gerät nicht auf Bücher usw. stellen.
- Die Anschlußkabel dieses Gerätes oder von anderen Geräten nicht über die Frontplatte, die Oberseite oder unter dem Gerät verlegen.

Ein Beschlag kann sich in den folgenden Fällen bilden...

- Unmittelbar nachdem ein Heizkörper eingeschaltet wurde.
- In einem dampfhaltigen oder sehr feuchten Raum.
- Wenn dieses Gerät plötzlich von einem kalten Standort an einen warmen gebracht wird.

Falls sich im Gerät ein Beschlag bildet, kann es nicht richtig funktionieren. Um dieses Problem zu beheben, ist das Gerät für eine Stunde einzuschalten, um den Beschlag zu entfernen.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Bevor Sie bei Funktionsstörungen dieses Gerätes den Reparaturdienst in Anspruch nehmen, beachten Sie bitte diese Liste und überprüfen Sie alle möglichen Fehlerquellen. Falls auch nach dieser Kontrolle Schwierigkeiten auftreten oder falls andere Störungen vorliegen, die in der untenstehenden Tabelle nicht

beschrieben sind, ziehen Sie Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben, zu Rate. Oder suchen Sie das nächste Servicezentrum auf (siehe beiliegende Liste). Wir werden Ihnen gerne helfen.

Fehler	Mögliche Fehlerquelle(n)	Fehlerbeseitigung
Keine Wiedergabe möglich	Eine CD oder ein Fremdkörper ist in den CD-Wechselspieler gefallen.	• Öffnen Sie die CD-Schublade und entfernen Sie den Fremdkörper.
Keine Wiedergabe der eingelegten CD	Im CD-Wechselspieler hat sich Luftfeuchtigkeit kondensiert.	• Schalten Sie das Gerät für ungefähr eine Stunde ein, um das Kondensat vollständig zu entfernen.
	Die CD wurde umgekehrt eingelegt.	• Kontrollieren, ob die Beschriftung nach oben gerichtet ist.
	Die CD ist verschmutzt.	• Die CD mit einem weichen Tuch abwischen.
	Die CD ist zerkratzt.	• Eine andere CD verwenden.
	Die CD ist verzogen.	
Unterbrechung der Wiedergabe vor dem Umschalten auf eine andere CD	Die CD befindet sich außerhalb der Norm.	
	Die CD-Schublade ist geöffnet.	• Die Aus/Einfahrtaste (OPEN/CLOSE) drücken, um die CD-Schublade einzufahren.
Falsche Wiedergabe einer gewisse Stelle	Die CD ist verschmutzt.	• Die CD mit einem weichen Tuch abwischen.
	Die CD ist zerkratzt.	• Eine andere CD verwenden.
Störgeräusche beim Betrieb eines Tuners oder eines Fernsehgerätes	Die Störgeräusche werden durch die hochfrequenten Signale des CD-Wechselspielers erzeugt.	• Den CD-Wechselspieler weiter vom Tuner bzw. Fernsehgerät entfernt aufstellen. • Falls für den Tuners oder das Fernsehgerät einen Innenantenne verwendet wird, eine Außenantenne installieren.
Beim Beginn der Programmwiedergabe erscheint die Fehleranzeige „-E“	Wiedergabe ohne daß ein Titel programmiert wurde.	• Einen Titel programmieren.
Fehleranzeige „-E“ und Betriebsunterbrechung	Der Mechanismus ist nicht richtig eingestellt.	• Das Gerät aus- und danach wieder einschalten. Falls die CD-Schublade ausgefahren ist, die CD(s) herausnehmen und den CD-Wechselspieler aus- und danach wieder einschalten.
Die CD-Schublade wird nur halb geöffnet		

Notizen

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Central P.O. Box 288, Osaka 530-91, Japan

Printed in Japan

RQT2776-D

H1294H0